



TOILET

**SV TOALETSTOL
BRUKSANVISNING**
Översättning av originalinstruktioner

**NO TOALET
BETJENINGSANVISNINGER**
Oversettelse av originalinstruksjonene

**PL SEDES
INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Przekład instrukcji oryginalnej

**EN TOILET
OPERATING INSTRUCTIONS**
Original instructions

**DE WC-SITZ
BEDIENUNGSANLEITUNG**
Übersetzung der Originalanleitung

**FI WC-ISTUIN
KÄYTTÖOHJE**
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR WC SUR PIED
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Traduction des instructions d'origine

**NL CLOSETPOT
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

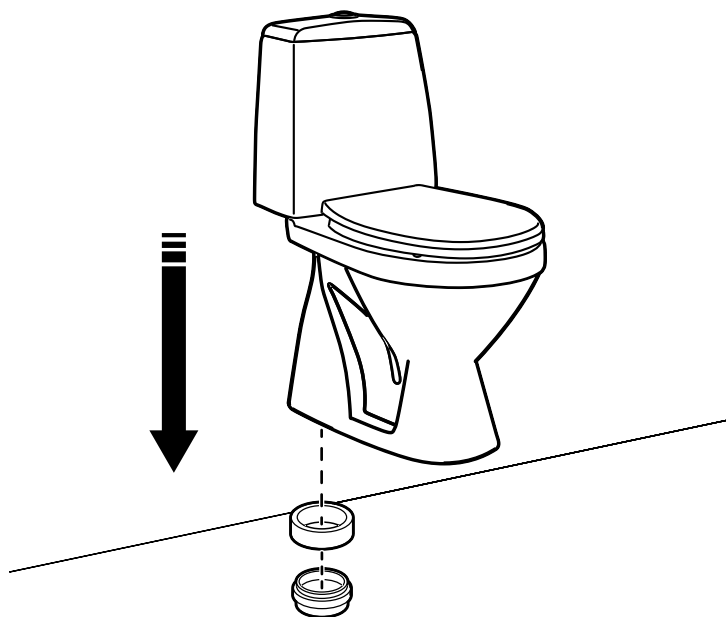
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2023-12-19

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

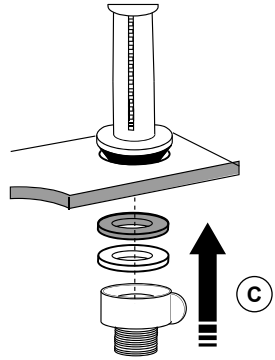
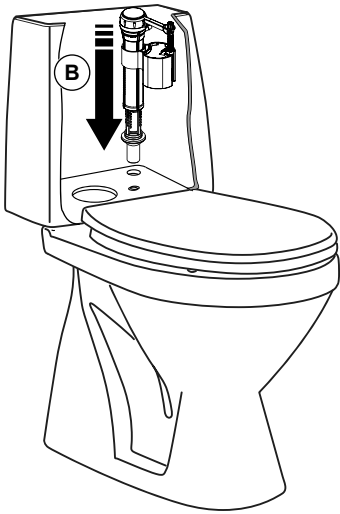
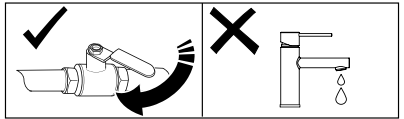
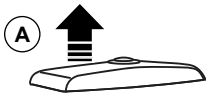
1



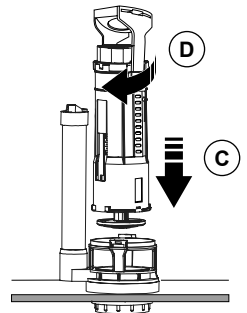
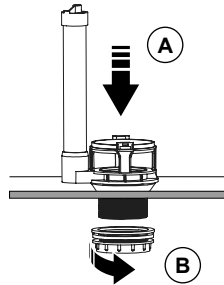
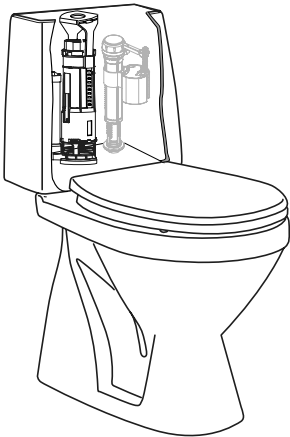
2



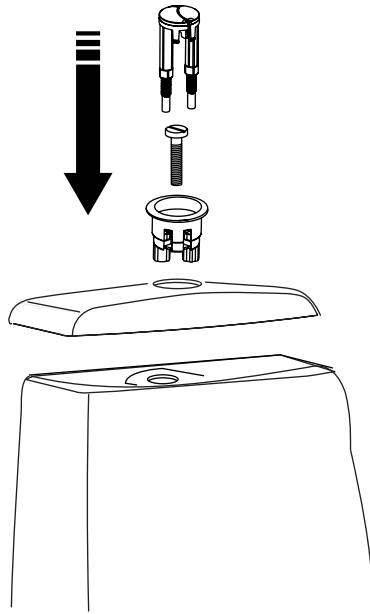
3



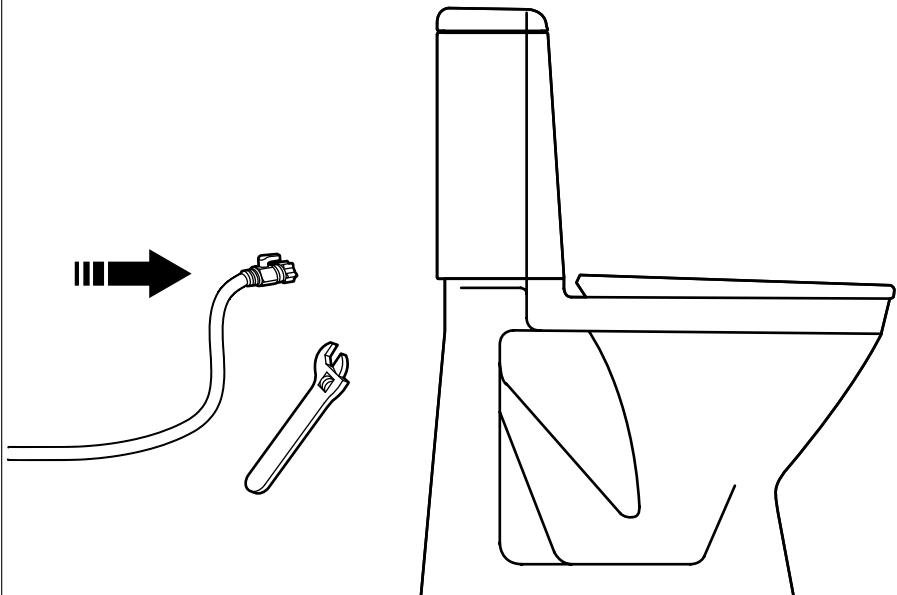
4



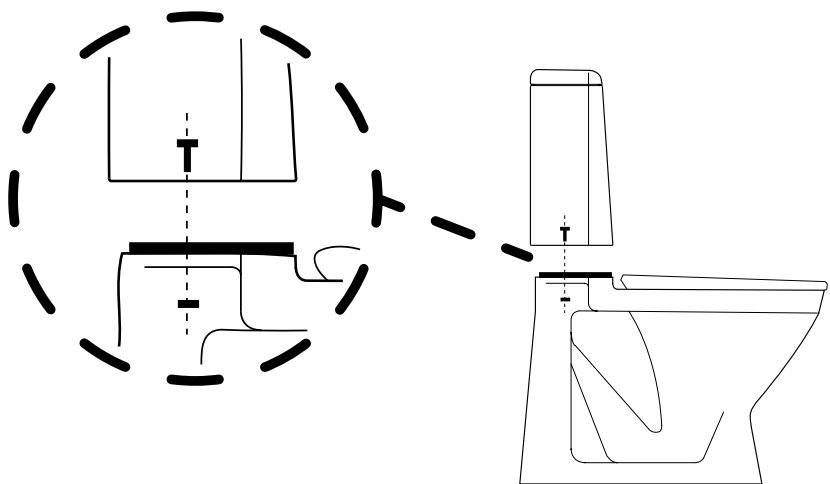
5



6



7



1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en golvstående toalett med ett justerbart spolsystem.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida användning.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Kasserad produkt måste återvinnas i enlighet med gällande förfordningar.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

! Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Ändra inte produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Produkten är endast avsedd för badrumsbruk.

3 Installation

! Försiktighet! Vattnet måste stängas av innan produkten installeras.

! Försiktighet! Spola genom avloppsriöret innan det monteras på toaletten för att förebygga främmande partiklar som kan orsaka fel på produkten.

- Produkten måste installeras på golvplattor eller plastmatta.
- Avståndet från mitten av vattenriöret till väggen måste vara minst 8,5 cm.

3.1 Verktyg för installation:

- Skruvmejsel
- Skruvnyckel
- Silikon

3.2 Att installera produkten

- 1 Se till att golvet är rent, torrt och fritt från fett.
- 2 Fäst produkten i avloppsriöret. (Bild 1)
- 3 Försegla fogen mellan produkten och golvet med silikon. (Bild 2)

Obs! Låt silikonet torka i minst 24 timmar innan du fortsätter med installationen.

- 4 Stäng av vattnet.
- 5 Installera inloppsventilen i produkten. (Bild 3)
- 6 Installera spolventilen i produkten. (Bild 4)
- 7 Installera spolknappen på produkten. (Bild 5)
- 8 Anslut vattenriöret i produkten. (Bild 6)
- 9 Se till att alla anslutningar och bultar är åtdragna.

4 Underhåll

! Försiktighet! Använd inte lösningsmedel och vassa eller metalliska föremål för att rengöra produkten.

! Försiktighet! Om packningen mellan produktens nedre del och cisternen byts ut, se till att dra åt bultarna ordentligt för att undvika risk för läckage. (Bild 7)

4.1 Att rengöra produkten

- Rengör produkten med tvättmedel avsedda för sanitetsartiklar.
- Rengör produktens säte regelbundet med en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel.

5 Avfallshantering

5.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

6 Tekniska data

Specifikation	Värde
Höjd, säte	42,5 cm
Bredd	35,5 cm
Höjd	85,2 cm
Djup	65 cm
Vikt	35,4 kg

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er et gulvstående toalett med justerbart spylesystem.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Utrangert produkt må gjenvinnes i henhold til gjeldende lover og regler.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller personskade.

⚠ Forsiktig! Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Ikke modifier produktet.
- Produktet skal bare brukes til dets tiltenkte formål.
- Produktet er kun til bruk på badet.

3 Installasjon

⚠ OBS! Vannet må være avstengt før produktet installeres.

⚠ OBS! Spyl gjennom avløpsrøret før det kobles til toalettet for å fjerne fremmedlegemer som kan forårsake funksjonsfeil.

- Produktet må installeres på gulvfliser eller plastmatte.
- Avstanden fra midten av vannrøret til veggen må være minst 8,5 cm.

3.1 Verktøy for installasjon:

- Skrutrekker
- Skiftenøkkel
- Silikon

3.2 Installasjon av produktet

- 1 Sørg for at gulvet er rent, tørt og fettfritt.
- 2 Fest produktet til avløpsrøret. (Bilde 1)
- 3 Forsegl fugen mellom produktet og gulvet med silikon. (Bilde 2)

Merk! La silikonet tørke i minst 24 timer før du fortsetter med monteringen.

- 4 Slå av vannet.
- 5 Installer innløpsventilen i produktet. (Figur 3)
- 6 Installer spyleventilen i produktet. (Figur 4)
- 7 Monter spyleknappen på produktet. (Bilde 5)
- 8 Koble vannrøret til produktet. (Figur 6)
- 9 Kontroller at alle tilkoblinger og bolter er strammet til.

4 Vedlikehold

⚠ OBS! Ikke bruk løsemidler eller skarpe eller metalliske gjenstander til å rengjøre produktet.

⚠ OBS! Hvis pakningen mellom den nedre delen av produktet og sisternen skiftes ut, må du sørge for å stramme boltene ordentlig for å unngå lekkasje. (Figur 7)

4.1 Rengjøring av produktet

- Rengjør produktet med rengjøringsmidler beregnet på sanitærutstyr.
- Rengjør setet regelmessig med en myk klut og et mildt rengjøringsmiddel.

5 Avhending

5.1 Kasserings av produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Ikke brenn produktet.

6 Tekniske data




Spesifikasjon	Verdi
Setets høyde	42,5 cm
Bredde	35,5 cm
Høyde	85,2 cm
Dybde	65 cm
Vekt	35,4 kg

1 Introduction

1.1 Product description

The product is a floor standing toilet with an adjustable flushing system.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- The product is only for bathroom use.

3 Installation

Caution! The water must be turned off before the product is installed.

Caution! Flush through the drain pipe before it is fitted to the toilet to prevent foreign particles that can cause the product to malfunction.

- The product must be installed on floor tiles or plastic mat.
- The distance from the center of the water pipe to the wall must be at least 8.5 cm.

3.1 Tools for installation

- Screwdriver
- Wrench
- Silicone

3.2 To install the product

- 1 Make sure the floor is clean, dry and free from grease.
 - 2 Attach the product to the drain pipe. (Figure 1)
 - 3 Seal the joint between the product and the floor with silicone. (Figure 2)
- Note!** Allow the silicone to dry for at least 24 hours before you proceed with the installation.
- 4 Turn off the water.
 - 5 Install the inlet valve in the product. (Figure 3)
 - 6 Install the flush valve in the product. (Figure 4)
 - 7 Install the flush button to the product. (Figure 5)
 - 8 Connect the water pipe to the product. (Figure 6)
 - 9 Make sure that all connections and bolts are tightened.

4 Maintenance

Caution! Do not use solvents and sharp or metallic objects to clean the product.

Caution! If the gasket between the lower part of the product and the cistern is replaced, make sure to tighten the bolts properly to avoid the risk of leakage. (Figure 7)

4.1 To clean the product

- Clean the product with detergents intended for sanitary ware.
- Clean the seat of the product regularly with a soft cloth and a mild detergent.

5 Disposal

5.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

6 Technical data

Specification	Value
Seat height	42.5 cm
Width	35.5 cm
Height	85.2 cm
Depth	65 cm
Weight	35.4 kg

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on wc-istuin, jossa on säädettävä huuhtelujärjestelmä.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempiä käyttöä varten.
	Tämä tuote on siihen sovellettavien EU-direktiivien ja säännösten mukainen.
	Kierrätä käytöstä poistettu tuote voimassa olevien määräysten mukaisesti.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

! **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! **Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom! Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

2.2 Käyttämisen turvaohjeet

- Lue seuraavat varoitusta koskevat ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä muuta tuotetta.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Tuote on tarkoitettu vain kylpyhuonekäyttöön.

3 Asennus

! **Huomio!** Vesi on katkaistava ennen tuotteen asentamista.

! **Huomio!** Huuhtele tyhjennysputki ennen kuin se asennetaan wc-istuimeen, jotta tuotteeseen ei joudu vieraita hiukkasia, jotka voivat aiheuttaa toimintahäiriön.

- Tuote on asennettava lattiaan, jossa on laatoitus tai muovimatto.
- Etäisyyden vesiputken keskusta seinään on oltava vähintään 8,5 cm.

3.1 Työkalut asennusta varten:

- Ruuvimeisseli
- Jakoavain
- Silikoni

3.2 Tuotteen asentaminen

- 1 Varmista, että lattia on puhdas, kuiva ja rasvaton.
- 2 Kiinnitä tuote tyhjennysputkeen. (Kuva 1)
- 3 Tiivistä tuotteen ja lattian välinen liitos silikonilla. (Kuva 2)

Huom! Anna silikonin kuivua vähintään 24 tuntia ennen asennuksen jatkamista.

- 4 Katkaise vesi.
- 5 Asenna tuloventtiili tuotteeseen. (Kuva 3)
- 6 Asenna huuhteluventtiili tuotteeseen. (Kuva 4)
- 7 Asenna huuhtelupainike tuotteeseen. (Kuva 5)
- 8 Liitä vesiputki tuotteeseen. (Kuva 6)
- 9 Varmista, että kaikki liitännät ja pultit on kiristetty.

4 Huolto

! **Huomio!** Älä käytä liuottimia äläkä teräviä tai metallisia esineitä tuotteen puhdistamiseen.

! **Huomio!** Jos tuotteen alaosan ja säiliön välinen tiiviste vaihdetaan, kiristä pultit kunnolla vuotoriskin välttämiseksi. (Kuva 7)

4.1 Tuotteen puhdistaminen

- Puhdista tuote saniteettikalusteille tarkoitettulla pesuaineella.
- Puhdista tuotteen istuin säännöllisesti pehmeällä liinalla ja miedolla pesuaineella.

5 Hävittäminen

5.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

6 Tekniset tiedot

Tieto	Arvo
Istuimen korkeus	42,5 cm
Leveys	35,5 cm
Korkeus	85,2 cm
Syvyys	65 cm
Paino	35,4 kg



3

JULA AB
Box 363, 532 24 Skara, Sweden

24

DOP027027

1

027027 (20500101)

2

PH

6

EN 997 - CL1 - 6 - VRI

SE

PRESTANDEDEKLARATION (SE) / DECLARATION OF PERFORMANCE
No. DOP027027

1. Produktens unika identifikationskod (artikelnummer) : 027027 TOALETT EKVIP NORDIC
2. Byggproduktens avsedda användning: personlig hygien (PH)
3. Tillverkare:



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

4. Tillverkarens representant: ej relevant

5. Systemet för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda: System 4

6. a) Harmoniserad standard: EN 997:2012/AC, EN 997:2018

7. Angiven prestanda (karaktéristisk värden)

Egenskap	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation	System
Spolkrav	Godkänd	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Spärr mot återflöde	Godkänd	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Lätt att göra rent / Rengörbarhet	Godkänd	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Statisk belastbarhet	Godkänd	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Täthet	Godkänd	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Ventiltillförlitlighet	Godkänd	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Hållbarhet	Godkänd	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4

NPD = no prestanda determined / ingen prestanda fastställd

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestanda. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Produkten CE märktes år – 24

NO

YTELSESERKLÆRING (NO) / DECLARATION OF PERFORMANCE
Nr. DOP027027

1. Produktets endelige identifikasjonskode: 027027 TOALET EKVIP NORDIC
2. Produsentens tilsiktede bruksområder for byggevaren: personlig hygiene (PH)
3. Produsent:



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

4. Produsentens representant: Ikke relevant.
5. Systemet for vurdering og kontroll av byggevarens ytelse: system 4
6. a) Harmoniserad standard: EN 997:2012/AC, EN 997:2018

7. Angitt ytelse (karakteristiske verdier)

Verdier	Ytelse	Harmonisert teknisk spesifisering	System
Spylekrav	Bestått	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Tilbakeslagsventil	Bestått	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Rengjøringsmulighet	Bestått	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Statisk bæreevne	Bestått	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Tetthet	Bestått	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Ventilpålitelighet	Bestått	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Holdbarhet	Bestått	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4

NPD = no prestanda determined / ingen ytelse angitt

Ytelsen for produktene ovenfor er i overensstemmelse med den angitte ytelsen. Denne ytelseserklæringen er utstedt i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011 på eget ansvar av produsenten som er angitt ovenfor.

Produktet ble CE-merket år - 24

EN

DECLARATION OF PERFORMANCE (EN)
No. DOP027027

1. Unique identification code of the product-type: 027027 TOILET EKVIP NORDIC
2. Intended use or uses of the construction product: personal hygiene (PH)
3. Manufacturer:



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

4. Authorized representative: not applicable
5. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product: system 4
6. a) Harmoniserad standard: EN 997:2012/AC, EN 997:2018

7. Declared performance (typical values)

Attribute	Value	Harmonised technical specification	System
Capacity of flushing water	Pass	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Backflow prevention	Pass	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Cleanability	Pass	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Load resistance	Pass	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Water/leak tightness	Pass	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Valve reliability	Pass	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
Durability	Pass	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4

NPD = no prestanda determined

The performance for the product above corresponds with the declared performance. This declaration of performance was issued in compliance with Regulation (EU) No 305/2011 under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

The product CE marked in the year – 24

SUORITUSTASOILMOITUS (FI) / DECLARATION OF PERFORMANCE

No. DOP027027

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus: 027027 WC EKVIP NORDIC

2. Rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus: henkilökohtainen hygienia

3. Valmistaja:



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

4. Valtuutettu edustaja: ei sovelleta

5. Rakennustuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti: järjestelmä: 4

6. a) Yhdenmukaistettu standardi: EN 997:2012/AC, EN 997:2018

7. Ilmoitettu suoritusaste (tyypilliset arvot)

Perusominaisuudet	Suoritusaste	Yhdenmukaistetut tekniset eritelmät	Järjestelmä
HuuhTELVAATIMUKSET	Hyväksytty	EN 997:2012/AC, EN 997:2018	4
PALUUVIRTAUKSEN ESTO			
Puhdistettavuus			
Staatinen kuormitettavuus			
TiiviyS			
Venttiilin luotettavuus			
KestävyyS			

NPD = suoritusastea ei ole määritetty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaste on ilmoitettujen suoritusasteojen joukon mukainen. Tämä suoritusasteoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Tuote on CE-merkitty vuonna: 24

DECLARATION OF PERFORMANCE

Nr. DOP027027

Signed for and on behalf of the manufacturer by / Undertecknat för tillverkaren av / Undertegnet for produsenten av / W imieniu producenta podpisal / Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von: / Valmistajan puolesta allekirjoittanut: / Signé au nom du fabricant par: / Ondertekend namens de fabrikant door:

Fredrik Bohman, Business area Manager
Skara 2023-08-22



www.jula.com